



# الأمم المتحدة

Distr.  
GENERAL

~~A/35/134~~

S/13846

ARABIC

ORIGINAL : CHINESE/ENGLISH

مجلس  
الأمن



الجمعية  
العامة

مجلس الأمن  
السنة الخامسة والثلاثون

الجمعية العامة  
الدورة الخامسة والثلاثون  
البند ١١ من القائمة الأولية \*  
تقرير مجلس الأمن

رسالة مؤرخة في ١٧ آذار/مارس ١٩٨٠ وموجهة إلى الأمين العام  
من الممثل الدائم للصين لدى الامم المتحدة

أتشرف بأن انقل اليكم رفق هذا نص مذكرة مؤرخة في ١٦ آذار/مارس ١٩٨٠ ومرسلة من وزارة  
خارجية جمهورية الصين الشعبية الى وزارة خارجية جمهورية فييت نام الاشتراكية . وأرجو العمل على  
تعميم هذه المذكرة بوصفها وثيقة رسمية من وثائق الجمعية العامة تحت البند ١١ من القائمة الأولية  
ومن وثائق مجلس الأمن .

(التوقيع) تشين تشو  
الممثل الدائم لجمهورية الصين  
الشعبية لدى الامم المتحدة

. A/35/50 \*

المرفق

مذكرة موجهة من وزارة خارجية جمهورية الصين الشعبية  
الى وزارة خارجية جمهورية فييت نام الاشتراكية

١٦ آذار/مارس ١٩٨٠

تقدم وزارة خارجية جمهورية الصين الشعبية تحياتها الى وزارة خارجية جمهورية فييت نام الاشتراكية وتتشرف باعلان ما يلي :

ان عشر جلسات عامة عقدت في بكين في الجولة الثانية للمفاوضات الصينية - الفيتنامية على مستوى نائبى وزيرى الخارجية . وعلى مدى هذه الفترة ، كرر الجانب الصينى ، بأقصى قدر من الاخلاص ، اقتراحه المكون من ثمانى نقاط ، وشرح بالتفصيل موقفه ورأيه بالنسبة لتسوية نقاط الخلاف القائمة في العلاقات الصينية - الفيتنامية ، وبذل جهودا كبيرة لكي يحقق نتائج في المفاوضات . وللأسف لم يبد الجانب الفيتنامى أى قدر من الاخلاص ، ورفض بعناد النظر في الاقتراحات المعقولة التى قدمها الجانب الصينى بل حاول ، بدلا من ذلك ، استخدام المفاوضات لخداع الرأى العام والدفاع عن سياساته العدوانية والتوسعية وعن معارضته وعدائه للصين . وقد ظلت الفجوة بين وجهتى نظر الجانبين متسعة الى درجة لم يمكن معها تحقيق أى تقدم في المفاوضات . وفي الوقت الحالى ، تضاعف السلطات الفيتنامية أنشطتها المناهضة والمعارضة للصين ، مكثفة حربها العدوانية فى كيموتشيا ، ومهددة السلم والأمن في تايلند وفي جنوب شرقى آسيا . ومن المتعذر في هذه الظروف ، تصور ان يؤدى استمرار الجولة الثانية للمفاوضات الى احراز أى تقدم .

ان الجانب الصينى ، بعد دراسة دقيقة أجراها بسبب الحالة الحالية للمفاوضات ، ومن أجل ان تحقق المفاوضات الجارية بين الصين وفيت نام الهدف المتوقع وتسهم في إعادة الصداقة التقليدية بين شعبيهما وتطبيع العلاقات بين البلدين ، يقترح انها الجولة الثانية للمفاوضات الصينية - الفيتنامية الآن بحيث يتوافق للطرفين الوقت اللازم لقيام كل منهما بدراسة آراء ومقترحات الطرف الآخر وللبحث عن طرق لحل ما هو قائم بينهما من منازعات . ويمكن عقد الجولة الثالثة للمفاوضات في هانوى في وقت يراه كل من الطرفين مناسباً خلال النصف الأخير من ١٩٨٠ . ويقترح القيام باجراء اتصالات ومشاورات بين سفارتي البلدين بشأن ترتيبات عقد جولة المفاوضات المقبلة .

-----